

No. 272

SWITZERLAND

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Berne, 6 July 1948

French official text. The registration ex officio by the Secretariat of the United Nations took place on 28 July 1948.

SUISSE

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour, conformément à l'Article 36, paragraphe 2, du Statut de la Cour internationale de Justice. Berne, le 6 juillet 1948

Texte officiel français. L'enregistrement d'office par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies a eu lieu le 28 juillet 1948.

TRANSLATION — TRADUCTION

No. 272. DECLARATION¹ OF SWITZERLAND RECOGNIZING AS COMPULSORY THE JURISDICTION OF THE COURT, IN CONFORMITY WITH ARTICLE 36, PARAGRAPH 2, OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE. BERNE, 6 JULY 1948

THE SWISS FEDERAL COUNCIL

duly authorized for that purpose by a Federal decree which was adopted on 12 March 1948 by the Federal Assembly of the Swiss Confederation and became operative on 17 June 1948,

hereby declares

that the Swiss Confederation recognizes as compulsory *ipso facto* and without special agreement, in relation to any other State accepting the same obligation, the jurisdiction of the International Court of Justice in all legal disputes concerning:

- (a) The interpretation of a treaty;
- (b) Any question of international law;
- (c) The existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation;
- (d) The nature or extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

This declaration, which is made under Article 36 of the Statute of the International Court of Justice, shall take effect from the date on which the Swiss Confederation becomes a party² to that Statute and shall have effect as long as it has not been abrogated subject to one year's notice.

DONE at Berne, 6 July 1948.

ON BEHALF OF THE SWISS FEDERAL COUNCIL:

The President of the Confederation

(Signed) CELIO

The Chancellor of the Confederation

(Signed) LEIMGRUBER

¹ Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 28 July 1948.

² See page 111 of this volume.